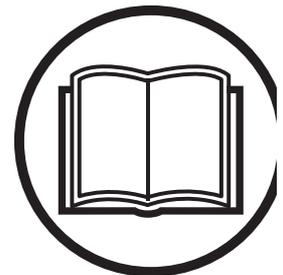


**Manual de usuario | Manual do utilizador  
Manuale operatore | Εγχειρίδιο χρήσης | Manual do operador**

**Extractor de polvo de la serie S,  
Extrator de poeiras S-Line, Estrattore di polveri Linea S  
Κονιοσυλλέκτης Σειράς S, Coletor de poeira S-Line**

**S 13, S 26, S 36**



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.  
Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar a máquina.  
Prima di usare la macchina, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.  
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.  
Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções antes de usar a máquina.

**ES PT IT  
GR BR-PT**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES  
ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**

## Introducción

Estimado cliente:

Gracias por elegir a Husqvarna como proveedor.

Esperamos que el extractor de polvo de la serie S sea de su satisfacción y cumpla sus expectativas.

### **Aviso**

Estas instrucciones sólo son aplicables a los extractores de polvo de la serie S.

Los extractores de polvo de la serie S están diseñados para limpiar zonas de construcción y para conectarse a máquinas eléctricas pequeñas, como taladros, amoladoras, etc. La máquina resulta indicada para aspirar polvo seco no inflamable y restos en entornos de interior. No es adecuada para la recogida de líquidos.

Los extractores de polvo de la serie S están diseñados para el uso doméstico y profesional.

Husqvarna no será responsable si el extractor se usa para otras aplicaciones o de forma distinta a la indicada en este manual de instrucciones.

Preste especial atención a las normas de seguridad.

Lea todo el manual de instrucciones antes de usar el extractor de polvo.

Las piezas de repuesto utilizadas para los extractores de polvo deben ser las especificadas por Husqvarna Construction Products.

## Contenido

<b>1</b>	<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>	<b>7</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>
<b>2</b>	<b>DESEMBALAJE</b>	<b>8</b>	<b>GARANTÍA</b>
<b>3</b>	<b>FUNCIONAMIENTO</b>	<b>9</b>	<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
<b>4</b>	<b>LIMPIEZA DE FILTRO</b>	<b>10</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b>
<b>5</b>	<b>SISTEMA DE ACUMULACIÓN DE POLVO</b>	<b>11</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE</b>
<b>6</b>	<b>CAMBIO DE FILTRO</b>		

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al usar un aparato eléctrico, se deben observar siempre unas precauciones básicas, incluidas las siguientes:

## **ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica o lesiones:**

- Es peligroso usar cables dañados porque han quedado aplastados o se han abierto, por lo que deben reemplazarse de inmediato. Riesgo de daños personales.
- Asegúrese de que el área de montaje tiene una base firme para que el extractor de polvo no pueda volcar. Riesgo de daños personales y materiales.
- Riesgo de enganche al manipular los cierres de los conmutadores.
- La máquina no debe utilizarse en entornos donde se generan gases explosivos. Riesgo grave de explosión
- Una conexión incorrecta del conductor de tierra del equipo podría derivar en un riesgo de sacudida eléctrica. Consulte a un electricista profesional o a un técnico si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra. No modifique el enchufe incluido con la máquina. No se conectará a la toma de corriente. Encargue a un electricista profesional que instale una toma correcta.
- Antes de usar la máquina, asegúrese de que la potencia y el voltaje se corresponden con el voltaje indicado en la placa de características de la máquina.
- No deje la máquina desatendida cuando esté enchufada. Desenchufe el cable de la toma cuando no la use y antes de limpiar o inspeccionar la máquina.
- No use en exteriores ni en superficies húmedas; esta máquina sólo está prevista para su uso en entornos secos y en interiores.
- No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar especial atención cuando la utilizan niños o si se utiliza o cerca de estos.
- Utilice el dispositivo únicamente como se describe en este manual. Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Los operadores estarán debidamente instruidos en el uso de la máquina
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- No utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si la máquina no funciona conforme a lo previsto, se ha caído, dañado o dejado en el exterior o caído en agua. Asegúrese de que la repara alguien cualificado.
- No tire del cable, no lo use para transportar el aparato ni como mango, no cierre puertas sobre el cable ni tire de él alrededor de bordes afilados o esquinas. No pase la máquina por encima del cable. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, hágalo por el enchufe. No por el cable.
- Confirme que el cable está desenchufado al realizar una inspección o mantenimiento en el producto.
- No manipule el enchufe ni la máquina con las manos mojadas.
- Inspeccione regularmente el cable y enchufe para detectar posibles daños. Si el cable está dañado, deberá sustituirlo alguien cualificado para evitar cualquier riesgo posible.
- No ponga ningún objeto en las aberturas. No use con ninguna abertura bloqueada (salvo durante el procedimiento de limpieza de filtro). Evite la acumulación de polvo, pelos y cualquier elemento que pudiera limitar el flujo de aire.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.
- Apague todos los controles antes de eliminar las posibles obstrucciones.
- No utilice la unidad para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni la utilice en zonas en las que puedan estar presentes.
- No aspire ningún tipo de líquido.
- No aspire nada que esté quemándose ni expulsando humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
- No use sin la bolsa atrapolpolvo o filtros instalados. Cambie el sistema colector o los filtros según se describe en el manual.
- Si usa un cable alargador, asegúrese de que la capacidad del cable es adecuada para esta máquina.
- No modifique el diseño original de la máquina.
- Cuando la máquina esté en uso, evite que los niños y las personas no autorizadas se acerquen.
- Las reparaciones deben quedar a cargo de un técnico cualificado. Use sólo las piezas de sustitución suministradas por el fabricante u otras equivalentes.
- No exponga la máquina a la lluvia ni a la humedad. Almacene sólo en interiores.
- Conecte a una toma correctamente conectada a tierra. Consulte las instrucciones de puesta a tierra.
- Asegúrese de leer y entender las instrucciones del manual del producto principal para saber qué tipo de equipo personal tiene que llevar, qué equipo de seguridad debe usar y cómo trabajar de forma segura.

## **PROTECCIÓN TÉRMICA**

- El extractor de polvo incluye un protector térmico de seguridad para evitar el sobrecalentamiento del motor. Si el protector térmico tiene que activarse, apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación y compruebe si la bolsa atrapapolvo está llena, si la manguera de aspiración está atascada o el filtro obstruido. El protector térmico puede necesitar hasta 45 minutos para reiniciarse.

## **INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA**

- El extractor de polvo debe conectarse a tierra. En caso de avería o funcionamiento erróneo, la conexión a tierra sirve de vía de resistencia a la corriente eléctrica, para reducir el riesgo de sacudida eléctrica. El extractor de polvo incluye un cable con un conductor de tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse en una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra conforme a las normativas y los códigos locales.

## **1.1. Instrucciones generales de seguridad**

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.
- Tenga en cuenta que es usted, como usuario, el responsable de no exponer a riesgos o accidentes a las personas y a su propiedad.
- La máquina debe mantenerse limpia. Los letreros y las pegatinas deben ser legibles en su totalidad.
- Asegure la máquina durante el transporte.
- Antes del almacenaje prolongado, limpie bien la máquina y haga el servicio completo.

## 2. DESEMBALAJE

Al desembalar la máquina, compruebe que se incluyen los siguientes accesorios:

- La manguera con racores.
- Varilla.
- Boquilla para suelos.

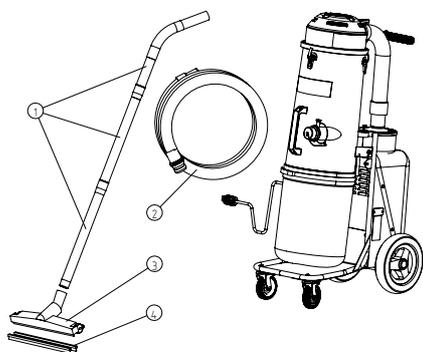
Si falta alguna de las piezas anteriores, consulte a su distribuidor local o a nuestro representante de ventas. Para los modelos que no tienen las ruedas delanteras montadas por las limitaciones del embalaje. Monte las ruedas delanteras con el perno o la tuerca y arandela incluidos en el paquete según su aplicación.

Proteja el medio ambiente:

Deseche los materiales del embalaje y los componentes usados de la máquina de forma responsable con el medio ambiente según las normativas de eliminación de residuos locales. Recuerde reciclar siempre.

### 2.1 Descripción del producto

#### S 13



#### S 26



1 Manguera    2 Tubo de aspiración    3 Accesorio para suelos    4 Láminas de goma

#### S 36



Botón de parada

### 3. FUNCIONAMIENTO

La máquina está diseñada para aspirar y separar polvo seco no combustible con un valor límite frente a explosiones de  $>0,1\text{mg/m}^3$ .

El extractor de polvo se arranca con el interruptor.

Tipo	Modelos sin arranque automático	Modelos con función de arranque automático
Interruptor rojo, 2 posiciones	0: Motor apagado, 1: Motor encendido	N/P
Interruptor negro, 3 posiciones	N/P	0: Motor apagado, 1: Motor encendido, 2: Arranque automático

El aire con partículas de polvo se aspira por la válvula de entrada a alta velocidad mediante la manguera de aspiración. El chorro de aire se ralentiza por el efecto del ciclón y las partículas de polvo más grandes se separan, en parte por la fuerza centrífuga y en parte por la acción de la gravedad. El aire y las partículas más finas pasan por el sistema de doble filtro, donde se efectúa la separación. La máquina está diseñada para limpieza de filtro por impulso de aire inverso.

El polvo separado se acumula en el ciclón hasta que la máquina se apaga; entonces cae por la solapa inferior para depositarse en la bolsa de plástico. El proceso de limpieza de filtro no se completa hasta que no se confirme que el polvo del interior del depósito ha llegado a la bolsa del colector. En algunos casos extremos por su capacidad adhesiva, el polvo debe desprenderse manualmente para que caiga hasta la bolsa. Para ello, golpee la bolsa o el depósito con una herramienta como una maza de goma.

**Función de arranque automático:** Para utilizar el extractor de polvo junto con otra máquina, busque la toma eléctrica del extractor de polvo. Conecte la máquina a esta toma. Tras arrancar la máquina, el extractor de polvo arrancará automáticamente después de aproximadamente 1 o 2 segundos. Cuando lo apague, el extractor de polvo seguirá funcionando durante aproximadamente 10 segundos para vaciar la manguera y luego se detendrá.

### 4. LIMPIEZA DE FILTRO

El filtro debe limpiarse regularmente. La limpieza hay que hacerla antes de cambiar la bolsa del sistema colector y también cuando el trabajo esté finalizado o bien cuando no se aspire con demasiado fuerza.

**Procedimiento:** Si procede, tape la entrada con la tapa incluida. Primero, deje que la máquina aspire en vacío entre cuatro y cinco segundos, pulse rápidamente el botón y suéltelo. Repita el procedimiento cinco veces. Es importante dejar que la máquina aspire en vacío entre cada repetición.

**Apague el motor y espere hasta que se detenga por completo, a continuación, destape la entrada.**

Si la aspiración sigue sin fuerza, hay que sustituir el prefiltro. Si aun así la aspiración sigue sin fuerza, hay que sustituir los filtros Hepa. Consulte las instrucciones del capítulo 6. CAMBIO DE FILTRO.

### 5. SISTEMA DE ACUMULACIÓN DE POLVO

Según el modelo, los extractores de polvo están casi todos equipados con el sistema Longopac para una acumulación efectiva del polvo o un sistema de bolsa de plástico. Longopac es un tubo de plástico de 22 m de longitud que se divide en bolsas de plástico usando bridas incluidas con la máquina.

**Para montar una bolsa Longopac nueva:** Suelte la correa que sujeta la bolsa anterior. Retire el soporte, ponga la bolsa Longopac nueva y tire para sacar el extremo interior hacia arriba. Monte el soporte en la máquina y con el lado de la abertura hacia arriba, sujete con la correa. Tire hacia abajo del extremo exterior y ciérrelo con una brida.

Todos los extractores de polvo pueden usarse con bolsas atrapolvo de un solo uso originales Husqvarna.

Además, todos los modelos pueden equiparse con el sistema Longopac.

Sólo cambie la bolsa normal o Longopac cuando el ciclo de limpieza del filtro se haya completado.

## 6. CAMBIO DE FILTRO

**Riesgo de dispersión del polvo: use un equipo de seguridad personal**

**Durante el cambio del filtro, podría dispersarse polvo perjudicial para la salud. Por tanto, el usuario debe llevar gafas de protección, guantes protectores y una máscara respiratoria compatibles con la clase de protección FFP3.**



Utilice máscara respiratoria



Utilice protectores auriculares



Utilice gafas protectoras

### ADVERTENCIA

**Recuerde que debe apagar la máquina y quitar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar el mantenimiento.**

#### Prefiltro

Afloje los 3 cierres y retire la tapa. Coja la bolsa del filtro nuevo.

Extraiga el filtro y colóquelo suavemente en una bolsa de plástico. Esta bolsa debe desecharse correctamente.

Introduzca un nuevo filtro.

#### Importante:

Si desea extraer el prefiltro para limpiarlo, tenga en cuenta que un golpe fuerte o el uso de aire comprimido podrían romper el filtro. Puede soportar el agua, pero la limpieza con agua a presión alta podría romperlo.

#### Filtro Hepa

Afloje las dos tuercas de las tapas del filtro. Levante con cuidado el filtro e introdúzcalo en una bolsa de plástico limpia, utilice la bolsa del nuevo filtro. Esta bolsa debe desecharse correctamente. Inserte un filtro nuevo en el orden inverso.

#### Importante:

Los filtros Hepa no se pueden limpiar, si lo intenta, podría destruirlos. Al instalar el filtro de repuesto, asegúrese de no tocar el interior. Cualquier presión/daño en el interior del cartucho de filtro destruye el filtro nuevo.

Intervalos recomendados para cambiar el filtro: Filtro de manga cada 6 meses y filtro Hepa cada 12 meses.

## 7. MANTENIMIENTO

- Al realizar la limpieza y el mantenimiento de la máquina, debe apagarla y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Procure no usar limpiadores a presión. Si aun así es necesario, no dirija el chorro de aire a las aberturas de la máquina, en particular la abertura para el aire de refrigeración.
- Antes de moverla de la zona de trabajo, la máquina debe estar limpia.
- El resto de equipos se considerará como contaminado y se limpiará posteriormente.
- Si es posible, use una sala adecuada especial.
- Deberá llevar equipo de protección individual. Al cambiar el filtro grueso y el filtro absoluto puede dispersarse polvo perjudicial para la salud. Por tanto, el usuario debe llevar gafas de protección, guantes protectores y una máscara respiratoria compatibles con la clase de protección FFP3.
- Todas las piezas contaminadas tras el mantenimiento deben desecharse correctamente en bolsas de plástico conforme a las normativas.
- Si se va a usar para otros fines, es muy importante que la máquina se limpie para evitar que se disperse polvo peligroso.
- No pinche el filtro Hepa. Riesgo de dispersión de polvo.

### **Piezas de repuesto, filtros y sistema recogedor de polvo**

Referencia:	Descripción	S 13	S 26	S 36
590426101	Longopac (4-bolsas)	1	1	1
590396101	Bolsas de plástico (25 unidades)	1	1	1
590397401	Prefiltro S 13	1	N/P	N/P
590426501	Prefiltro S 26	N/P	1	N/P
590448501	Prefiltro S 36	N/P	N/P	1
590396601	FILTRO HEPA DE LA SERIE S	1	2	3
590402901	FILTRO HEPA DE LA SERIE S EN EE. UU.	1	2	3

## **8. GARANTÍA**

Todos los dispositivos y accesorios de Husqvarna tienen una garantía de fábrica de 12 meses frente a desperfectos de fabricación y materiales. No intente reparar el aparato de aspiración sin el consentimiento del fabricante.

La garantía no cubre desperfectos resultantes de un deterioro y desgaste normales, negligencia, uso defectuoso, reparación no autorizada o si el aparato de aspiración se conecta a la tensión incorrecta.

En caso de reclamación, el aparato de aspiración o cualquier pieza cubiertas deberán devolverse a nuestra dirección o a nuestro representante autorizado para una inspección en garantía y para cualquier cambio o reparación en garantía.

## **9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Los extractores de polvo están diseñados y fabricados para entornos y tareas intensivas, pero el usuario debe tener en cuenta que la máquina se debe proteger de los golpes y explosiones. El filtro, las juntas, los accesorios y las conexiones se han adaptado y seleccionado cuidadosamente para el entorno de trabajo del operador. Por tanto, el operador y los técnicos de servicio deben tratar la máquina de forma apropiada para que funcione correctamente durante muchos años.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El motor no arranca	No hay alimentación eléctrica	Obstrucción en la máquina
	Cable defectuoso	Cambiar el cable
	Interruptor defectuoso	Sustituir interruptor
	Soft Start defectuoso	Cambiar el Soft Start
El motor se detiene inmediatamente después del arranque	Fusible incorrecto	Conectar al fusible correcto
	Corto en cable/máquina	Solicitar reparación
El motor funciona pero no hay de aspiración	La manguera no se ha conectado	Conectar la manguera
	Manguera obstruida o bloqueada.	Limpiar manguera
	No hay bolsas colectoras de polvo	Instalar el sistema colector de polvo
El motor funciona pero no se aspira con fuerza	Orificio en la manguera	Sustituir manguera
	Filtro atascado.	Limpiar el filtro/cambiar el filtro
	Tapa suelta	Ajustar
	Juntas defectuosas.	Sustituir las juntas afectadas
Polvo expulsado desde el motor	Sistema de filtro dañado o montado incorrectamente	Ajustar/sustituir los filtros
Ruido extraño		Solicitar reparación

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## 10. DATOS TÉCNICOS

Serie S	S 36 230 V	S 26 230 V	S 26 120 V	S 13 230 V	S 13 120 V
Potencia kW (máx.)	3,6	2,4	2,4	1,2	1,2
Tensión, V	230	230	120	230	120
Corriente, A (máx.)	15,7	10,4	20,0	5,2	10,0
Fuente de alimentación	Monofásica	Monofásica	Monofásica	Monofásica	Monofásica
Flujo de aire, m <sup>3</sup> /h	600	400	438	200	219
Flujo de aire, CFM	354	236	258	118	129
Aspiración kPa	22	22	24	22	24
Elevación de agua, pulg.	90	90	100	90	100
Peso, kg	63	47	47	29	29
Peso, lbs	140	105	105	66	66
Filtros HEPA 99,99% de 0,3 micras	3	2	2	1	1

## 11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

<b>Descripción</b>	Extractores de polvo
<b>Marca</b>	HUSQVARNA
<b>Tipo / Modelo</b>	S 13, S 26, S 36
<b>Identificación</b>	Número de serie a partir del año 2017 y en adelante

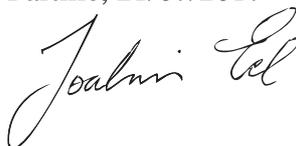
Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2011/65/EU	"relativa a restricción de sustancias peligrosas".

y que los estándares armonizados o las especificaciones técnicas se aplican conforme a:

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Partille, 21/07/2017



Joakim Ed  
Director mundial de I+D  
Responsable de la documentación técnica.